

# Τὸ Βῆμα

ΕΦΗΜΕΡΙΣ ΠΟΛΙΤΙΚΗ ΚΑΙ ΚΟΙΝΩΝΙΚΗ

ΓΡΑΦΕΙΑ

ΠΑΝΤΩΝ ΠΑΤΡΙΣ ΤΙΜΙΩΤΑΤΟΝ

Ἰδιοκίτης

“ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟΝ ΠΑΤΡΙΔΟΣ.”

P. ΓΑΒΑΛΑΣ

ΕΚΔΙΔΟΤΑΙ ΑΠΑΞ ΤΗΣ ΕΒΔΟΜΑΔΟΣ

## ΔΗΛΩΣΙΣ

Πλείστοι τῶν Γερμανικῶν οἰκῶν οὓς ἀντιπροσωπεύω ἐν Σύρῳ μὲ παρεκάλεσαν δι' ἐπιστολῆς συστημένης τῆς 13 Αὐγούστου ν.ε. ὅπως γνωρίσω εἰς τοὺς πολυπληθεῖς πελάτας αὐτῶν ἐν Σύρῳ ὅτι πάντα τὰ διαδιδόμενα ἐναντίον τῶν Γερμανῶν διὰ τῶν πρακτορείων Ρῶ-ῦτερο καὶ Χαβάς στεροῦνται ὑποστάσεως.

Ἰδιαιτέρως οἱ κ. C. F. Boringer & Soehne τῆς Μαγχάϊμ δέχονται νὰ δημοσιεύσωσι εἰς τὰς Γερμανικὰς ἐφημερίδας πᾶσαν τοιαύτην δισφύμησιν κατὰ τῆς Γερμανίας καὶ νὰ ἀναλάβωσιν τὴν ἐξακρίβωσιν αὐτῆς, ὅπως ἀποδειχθῇ ἡ ἀλήθεια καὶ ὅπως οἱ παλαιοὶ φίλοι τῶν Γερμανῶν ἐξακολουθοῦσι νὰ ἔχωσι τὴν αὐτὴν ἐκτίμησιν πρὸς τὸν Γερμανικὸν λαὸν ὡς καὶ ἐν τῷ παρελθόντι.

Έν Ερμούπολει τῇ 13 Αὐγούστου 1914.

Ὁ ἀντιπρόσωπος Γερμανικῶν ἐργοστασιῶν  
**N. ΑΛΕΞΑΝΔΡΟΥ**

\*\*\*

## ΕΚ ΤΟΥ ΘΕΑΤΡΟΥ ΤΟΥ ΠΟΛΕΜΟΥ

Παρὰ τὰς καθ' ἐκάστην διατυμπανιζόμενας, ὑπὸ τῶν τηλεγραφημάτων τὰ ὁποῖα ρίπτονται εἰς τὴν βουλιμίαν τῆς κοινῆς περιεργείας, μεγάλας νίκας τῶν Γαλλικῶν καὶ Βελγικῶν στρατευμάτων, τὸ τελευταῖον συμπέρασμα φαίνεται ὅτι εἶναι, ὅτι καὶ πάλιν ἡ ψυχρὰ καὶ ὑπολογίζουσα τακτικὴ τῶν Γερμανικῶν στρατιῶν κατισχύει τοῦ Γαλλικοῦ ἐνθουσιασμοῦ, ραγδαῖαι δὲ ἐπέρχονται αἱ πραγματικαὶ ὑπὲρ τῶν γερμανικῶν ὄπλων ἐπιτυχίαι καὶ ἐν Βελγίῳ καὶ κατὰ τὸ κέντρον τῆς Γαλλικῆς παρατάξεως καὶ μόνον αἱ ἀσήμαντοι κατὰ τὴν νότιον Ἀλστίαν ἐπιτυχίαι ἀπομένουσιν ὑπὲρ τῶν Γάλλων, ὧν ὅμως τὴν δυσχερῆ θέσιν δὲν εἶναι δυνατὸν νὰ μεταβάλωσι.

Εἶναι πολὺ ἐνδεχόμενον ὅτι τὰ γαλλικὰ ἀνακοινωθέντα ἔχονται ἀληθείας καὶ ὅτι αἱ διαλαλούμεναι παρὰ τῶν Γερμανῶν ὡς σπουδαῖαι νίκαι εἶναι ἀσήμαντα μονομερῆ ἐπεισόδια

μὴ δυνάμενα νὰ ἐπιδράσωσιν ἐπὶ τοῦ γενικοῦ ἀποτελέσματος ἀγῶνος διεξαγομένου ἐπὶ μετώπον σχεδὸν τετρακοσίων χιλιομέτρων. Ἐν τούτοις αἱ κυκλοφοροῦσαι φῆμαι, ὡς πρὸς τὰς μεγάλας ἐπιτυχίας ἃς ἔσχον οἱ δύο, ἀμιλλώμενοι πρὸς συγκομιδὴν πολεμικῶν δαφνῶν καὶ στρατιωτικῆς δόξης διάδοχοι τῆς Γερμανίας καὶ τῆς Βαυαρίας, φαίνεται ὅτι ἐξησφάλισαν ὑπὲρ τῶν Γερμανικῶν ὄπλων τὴν ἐπιτυχίαν τῆς μεγίστης συγκρούσεως, ἣτις ἐπῆλθε κατὰ τὰς ἡμέρας αὐτὰς καθ' ἅπαν τὸ μέτωπον τῆς παρατάξεως τῶν ἀντιπάλων στρατιῶν καὶ ὅτι ἂν ἐξηρητάτο ἀπὸ μόνον τὴν σύγκρουσιν τοῦ Γερμανικοῦ καὶ τοῦ Γαλλικοῦ στρατοῦ νὰ κριθῇ ἡ τύχη τοῦ ἀγῶνος, ἡ πρόγνωσις δὲν θὰ ἦτο ἀμφίβολος. Ἡ νίκη θὰ ἦτο ὑπὲρ τῶν Γερμανικῶν ὄπλων.

Ἄλλ' ἤδη εἰσῆλθεν εἰς τὸν ἀγῶνα ἡ Ρωσσία καὶ ὁ Ρωσικὸς χεῖμαρρος βαρῦς καὶ ραγδαῖος κατέρχεται ἀνατρέπων, καταστρέφων, ἐκμηδενίζων πᾶν ἐμπόδιον καὶ πᾶν πρόσκομμα καὶ προχωρεῖ ἀπτόητος, ἀκατάβλητος καὶ διαρκῶς ἀνεξάντλητος πρὸς τὸν σκοπὸν του.

Καὶ ἤδη ὡς λέγεται πόλεις καὶ φρούρια κατελήφθησαν, στρατιαὶ διελύθησαν καὶ ὁ βαρῦς κολοσσὸς προχωρεῖ, διαρκῶς νικῶν καὶ διαρκῶς ἐξωγνούμενος μὲ νέας στρατιάς μὲ νέας λεγεῶνας, ὧν ἡ μία μετὰ τὴν ἄλλην καταφθάνουσιν εἰς τὰ πεδία τῶν μαχῶν, ἵνα ἐκεῖθεν κατακλύσωσιν ὁλόκληρον τὴν Γερμανίαν, καθ' ὃν χρόνον τὸ ἄνθος τοῦ Γερμανικοῦ στρατοῦ θὰ καταπονῆται εἰς τὴν κατάληψιν τοῦ Γαλλικοῦ ἐδάφους, οὐχὶ βεβαίως ἀμαχητεῖ.

Καὶ ἐπὶ τοῦ Αὐστριακοῦ μετώπου δὲν φαίνεται ἄλλοιᾶ ἢ κατάστασις, διότι ὁ Αὐστριακὸς στρατὸς δὲν παρουσιάζει τὴν πολεμικὴν ἐκείνην ἀξίαν, ἣν τὸ παρελθὸν εἶχε κληροδοτήσῃ εἰς αὐτὸν, ἀφοῦ εἰς τὰς συγκρούσεις του πρὸς τὰ Σερβικὰ στρατεύματα, τὰ ὁποῖα δὲν ἐθεωροῦντο εὐρισκόμενα εἰς τὸ αὐτὸ στρατιωτικὸν ἐπίπεδον τῶν Εὐρωπαϊκῶν στρατιῶν, ἠττήθη καθ' ὃν τρόπον ἠττήθη.

Ἡ Ρωσσία φαίνεται ὅτι σήμερον κρατεῖ εἰς τὰς χεῖρας τῆς τὰς τύχας τῆς Εὐρώπης, κατὰ πᾶσαν δὲ πιθανότητα τὸ τοιοῦτον καὶ ἐπεδίωκεν, ἵνα αὐτὴ αὖριον ὑπαγορεύσῃ εἰς τὸν κόσμον τοὺς περὶ εἰρήνης ὅρους τῆς.

## ΑΝΘΡΑΚΕΣ Ο ΘΗΣΑΥΡΟΣ

Προχθὲς ἀναγράφοντες τὴν εἰδησιν, ὅτι τὸ Υπουργεῖον διέταξε τὴν μεταφορὰν τῶν διαφόρων τῆς πόλεως ἀκαθαρσιῶν ἀπὸ τοῦ ὀπισθεν τῶν ὑφαντηρίων τῆς ἐταιρίας E. Λαδοπούλου Υἱοὶ χώρου, ἐν ᾧ τέως ἐσωρεῦοντο ὑπὸ τῶν ἐργολάβων τῆς καθαριότητος, εἰς τὴν Ἀζόλιμνον, ἀφήκαμεν αὐτὴν ἀσχολίαστον, διότι ὑπὲρ τοῦ μέτρου τῆς ἐκεῖθεν ἀποκομιδῆς ἐκηρύχθημεν ἀρχικῶς, φρονούντες μετὰ τοῦ εἰσηγησαμένου τὸ μέτρον ἐπτάκτου συνεργάτου μας, ὅτι ἢ εἰς τὸ μέρος ἐκεῖνο συσώρευσις πάσης ἀκαθαρσίας καὶ ἢ ἐν ὑπαίθρῳ σήψις αὐτῶν ἠδύνατο ν' ἀποβῇ ἀπέραντος νοσογόνος ἐστία ἱκανὴ νὰ ἐξαπολύσῃ ἐπὶ τὴν πόλιν καὶ τοὺς πέριξ συνοικισμοὺς στρατιάς ὄλας νοσογόνων μικροβίων, παρελείψαμεν δὲ φυσικῶς νὰ ἐξετάσωμεν ποῖα πρὸς τοῦτο θ' ἀπῆρτετο δαπάνη καὶ ποῖον θὰ ἐβάρυνε καὶ πῶς θὰ ἐξετελεῖτο ἡ διαταγή; ἦτοι ποῖα θὰ ἐχρησιμοποιοῦντο πρὸς τοῦτο μεταγωγικὰ μέσα καὶ διὰ ποίας ὁδοῦ θὰ μετεφέρετο ὁ τεράστιος ἐκεῖνος τῶν ἀκαθαρσιῶν ὄγκος;

Ἦδη μᾶλλον ἐμπεριστατωμένως ἐξετάσαντες τὰ πράγματα ἐπέισθημεν, ὅτι ἀνθρακες ὁ θησαυρὸς, διότι φύσει τε καὶ θέσει ἀδύνατος ἢ ἐκεῖθεν ἀποκομιδῆ τῶν ἀκαθαρσιῶν καὶ διότι οὐδεμία ὁδὸς, ἔστω καὶ βατῆ, ἄγει ἐκεῖθεν εἰς Ἀζόλιμνον καὶ διότι ὁ Δῆμος εἶναι ἀνεπαρκὴς καὶ διὰ τὴν ἐλαχίστην δαπάνην, ἀφοῦ ἢ κυβέρνησις μὲ τὴν ἀγγουσαν ἀγάπην τῆς καὶ τὰς στοργικὰς κατασχέσεις τῆς ἡγάγα τὸν Δῆμον Ἐρμούπολεως εἰς τοιαύτην ἀνεπάρκειαν, ὥστε καὶ δι' αὐτὰς τὰς στοιχειώδεις περὶ τῆς υγείας τῶν πολιτῶν ὑποχρεώσεις του νὰ μὴ δύναται νὰ διαθέσῃ οὐδ' ὀβολόν.

Τὴν φιλότιμον Δημοτικὴν ἀρχὴν μας γνωρίζομεν ὅτι ἀπησχόλησε καὶ ἀπασχολεῖ πρὸ καιροῦ, οὐ μόνον τὸ ζήτημα τῆς υγείας τῆς πόλεως, οὐ μόνον τὸ ζήτημα τῆς καθαριότητος, ἀλλὰ καὶ ἀπειρία ζητημάτων κοινῆς ὠφελείας, πρὸ τῶν ἀγαθῶν τῆς διαθέσεων ὅμως ἐγείρεται μέγα μεγαλωστί, ὡς ἀνυπέβλητον πρόσκομμα, τὸ οικονομικὸν ζήτημα, κατόπιν τῆς ἐκ τῶν κατασχέσεων τοῦ Δημοσίου χειροπέδης, ἣτις καθίστησι προβληματικὴν τὴν ὑπαρξίν τῶν πλείστων τοῦ κράτους Δήμων, ὧν τοὺς πόρους ἐφαλκίδευσε καὶ φαλιιδεῦει ἀνοικτιρμόνως ἢ πολιτεία, χάριν δαπανῶν εἰς ἃς οὐδεμίαν ἀπολύτως οἱ Δῆμοι εἶχον ἢ ἔχουν ὑποχρέωσιν, χάριν δαπανῶν αἵτινες ὑποχρεωτικῶς βαρύνουσι τὴν πολιτείαν καὶ μόνην καὶ τοιαῦται εἰσὶν αἱ διὰ τὴν Ἀστυνομίαν δαπάναι.



“ΤΟ ΒΗΜΑ”

“Οροι: Συνδρομών

Ενταῦθα ἐτησίᾳ . . . Δραχ. 10.
ἑξάμηνος . . . 5.
Ἐν Ἀθήναις ἕτη λοιπῇ Ἑλλάδι » 12.
Ἐν τῷ Ἑξωτερικῷ . . . Φρ. 14.

πρὸς τὰ πνεύματα τῶν νερέων ὁ συντάκτης τῆς συμπαθοῦς συναδέλφου «Σαντορίνης» καὶ λήγουσαν εἰς Παρισίους, ὅπου ἡ περιλάλητος δὲ Τέμπ προλέγει νίκας καὶ τρόπαια διὰ τὴν Γαλλίαν. Καὶ εἶναι πολλὰκις πιστευτότερα καὶ μάλιστα ὁμοιοαληθῆ τὰ ὑπερκόσμια ταῦτα ἀγγέλματα ἀπὸ ὅλα γενικῶς τὰ τηλεγραφήματα μὲ τὰ ὅποια ἀναγκάζεται νὰ κακοστομαχιάσῃ ἡ Ἐρμουπολιτικὴ περιέργεια, τῶρα μάλιστα, ὅτε γίνεται ἡ εἰς ὀλόκληρον δημοσίευσίς των.

Φιλόδοθησος πράξις

Πρὸς τὸν ἐν Παρακοπῇ Ἰερὸν Ναὸν τοῦ Σταυροῦ ὁ φιλόδοθησος καὶ εὐσεβέστατος συμπολίτης μας κ. Γεώργιος Μπελιθανάκης προσέφερε κατ’ αὐτὰς πολυτίμους χρυσοκεντήτων θύραν μετ’ ἐπίσης πολυτίμων χρυσοκεντήτων καλυμμάτων. Ἡ πράξις αὕτη τοῦ ἀγαπητοῦ συμπολίτου καὶ φίλου κ. Γεωργίου Μπελιθανάκη ἀπορρέουσα ἐξ ἐργασίας τῶν χειρῶν του εἶναι ἀρίστη, δι’ ὃ καὶ συγχάριμον αὐτῇ.

Ὁ θάνατος τοῦ Πάπα Πίου Γ’.

Ἀλγεινὴν ἀλγεινοτάτην καθ’ ἅπαντα τὸν Ἑλληνικὸν κόσμον προξένησεν ἐντύπωσιν ὁ θάνατος τοῦ ὑπερτάτου Ποντίφηκος τοῦ ἄκρου ἀρχιερέως καὶ Πάπα Ρώμης Πίου τοῦ Γ’. Τὸ ἐν Σύρῳ ποιμνίον του φέρει βαρὺ τὸ ἐκ τοῦ θανάτου του πένθος, οἱ κώδωνες πασῶν τῶν ἐκκλησιῶν τῆς γείτονος πόλεως πενθίμως ἀπὸ τοῦ θλιθεροῦ ἀγγέλματος ἠχουσι, δέησεις δὲ τελοῦνται καθ’ ἅπαντας τοὺς ἱεροὺς ναοὺς καθ’ ἃς ἐκ βαθέων καρδίας ἀναπέμπονται πρὸς τὸν Ὑψιστον εὐχαὶ ὑπὲρ ἀναπαύσεως τῆς ψυχῆς ἐκεῖνου, ὃν ὡς λέγουσιν ἐθανάτωσεν ἡ μεγίστη θλίψις τῆς ἀνθρωποκτόνου λαίλαπος ἢ ἡ φιλοδοξία τῶν ἰσχυρῶν ἐξαπέλυσε κατὰ τῆς ἀνθρωπότητος. Μετὰ συντριβῆς καρδίας ἐξαγγέλων τὸ «Βῆμα» τὴν θλιθερὰν εἰδήσιν συνενεὶ τὰς θερμὰς δεήσεις του πρὸς τὰς τῶν συμπολιτῶν Συρίων καὶ τοῦ λοιποῦ ποιμνίου τοῦ ἐν Κυρίῳ ἀναπαυθέντος ἄκρου ἀρχιερέως.

Ὁφειλομένη ἀπάντησις

Ἡρώτησε τὸ «Βῆμα», ἡ φίλη τῆς «Ἀυγῆς» σύνταξις, ποῖαν ἰδέαν ἐσχημάτισε μεθ’ ὅσα ἐμπεριστατωμένως ἐγράψεν ἐπὶ τοῦ ἐπασχολήσαντος καὶ ἐκεῖνην καὶ ἡμᾶς ἀναροῦ ζητήματος τῆς φρυγανολογίας, τῇ ἀπαντῶμεν συνεπῶς κατὰ φιλικὸν καθήκον ὅτι τὸ συμπέρασμα εἰς ὃ κατέληξε, χάρειν ἐῶσα καὶ μικροπολιτικὴν καὶ κοινοτικὴν διδύκην, ἦτο τὸ ἀριστον. Εἶναι μυστηριώδες προτιμώτερον τὸ ἰδιωτεύειν ἢ τὸ διαπράττειν τὰ κοινὰ ὑπὸ τὰς συνθήκας ἃς ἡ μικροπολιτικὴ δημιουργεῖ, μαραίνουσα πᾶσαν καλὴν θέλησιν, παρακωλύουσα πᾶσαν πτῆσιν πρὸς εὐρυτέρους ὀρίζοντας. Ἐδοκιμάσαμεν καὶ ἡμεῖς τὰς ἀκάνθας τῆς μικροπολιτικῆς καὶ μετ’ ἀηδίας ἀπεστρέψαμεν τὸ πρόσωπον, διότι οὔτε λαὸν διαπαιδαγωγηθέντα πολιτικῶς ἔχομεν ἀπέναντί μας ὥστε νὰ ἀντιλαμβάνηται τὸ ἐνδιαφέρον τῶν εὐκρινῶς ὑπὲρ αὐτοῦ ἐνδιαφερομένων, οὔτε ἀντιπάλους ἰσταμένους ἐπὶ τοῦ ἡθικοῦ ἐκεῖνου ἐπιπέδου ἐφ’ οὗ δέον νὰ ἴστανται οἱ τὰ κοινὰ διαπράττοντες. Ἡ εὐκρινεῖα καὶ τὸ ὑπὲρ τῶν κοινῶν ἀληθὲς ἐνδιαφέρον δὲν εἶναι τῆς μικροπολιτικῆς τὰ ἰδιαίτερα γνωρίσματα, ἀλλ’ οὔτε αἱ ἀρεταὶ ἃς ἐμαθεν ὁ λαὸς νὰ τιμᾷ.

ΜΑΡΓΑΡΙΤΑΙ

1. Ἐκ τῆς ἀπογραφῆς ἡμερησίας Συριανῆς ἐφημερίδος. Ἡ Ζάχαρις. Ἐντύπωσις ἐκ τῆς διατιμῆσεως «Διὰ τῆς γθεσινῆς νέας ἀστυνομικῆς διατάξεως, τῆς κανονιστικῆς τὴν τιμὴν τῆς Ζαχαρίας πρὸς δρ. 1,40 τὴν ὅταν λιανικῶς, ἐπέφερε πολλὰς δυσφορίας εἰς τοὺς κατοικοὺς τῆς νήσου μας, ἡ δὲ ἐκ τῆς ὑπερτιμῆσεως ἐντύπωσις ὅλως διόλου εὐάρεστος». 2. Ἐκ τῶν πενταλέπτων περὶ πολέμου τηλεγραφημάτων. Ἡ Γερμανία δι’ ἐνεργείας ἀποτελεσματικῆς ἐνηγύθη ἢ Κίνα κατὰ τῆς Ρωσίας. Μαργαριτωσυλλέκτης.

ΠΟΥ ΟΦΕΙΜΕΤΑΙ Η ΔΥΣΠΕΨΙΑ

Ἡ δυσπεψία εἶναι μία κακὴ κατάσταση κατὰ τὴν ὅποιαν ὁ στομάχος εὐρίσκεται ὀλοτελῶς ἢ ἐν μέρει εἰς ἀνικανότητα νὰ χωνεύσῃ τὴν τροφήν. Ἡ δυσπεψία διακρίνεται: ἐκ τῶν ὑποξύνων ἐρυγῶν, τοῦ καύματος καὶ τοῦ βάρους, ὅπερ αἰσθανόμεθα εἰς τὸ βάθος τοῦ στομάχου. Εἰς τὰς σοβαρὰς περιπτώσεις δοκιμάζει τι ἐπιμόνου κεφαλαλγίας, ζαλάδες, πόνους μεταξὺ τῶν ὠμων καὶ ἄλλοτε μὲν δυσκοιλιότητα, ἄλλοτε δὲ διάρροια.

Ὁ μόνος τρόπος ὅπως θεραπευθῇ ἡ δυσπεψία εἶναι νὰ καταστῇ ὁ στομάχος ἀρκούντως ἰσχυρὸς διὰ νὰ ἐκτελῇ τὴν ἐργασίαν του. Δὲν ὑπάρχει ἄλλος ῥόπος πρὸς θεραπείαν τῆς δυσπεψίας ὁ στομάχος ἐνὸς ἀτόμου καλῶς ἔχοντος, ἐκτελεῖ καθ’ ἑκάστην κανονικῶς τὴν ἐργασίαν του. Ἡ ἐργασία τῆς χωνεύσεως διατελεῖ ὑπὸ τὴν ἐπίδρασιν τοῦ αἵματος καὶ τῶν νεύρων.

Ὁ καλλίτερος συνεπῶς τρόπος ὅπως θεραπευθῇ εἰς κακὸς στομάχος εἶναι ἡ χρῆσις ἐνὸς φαρμάκου τονωτικοῦ καὶ ἀνακαινιστικῶν τοῦ αἵματος. Τὰ Καταπότιζ Πίνκ τὰ ὅποια περιέχουσι σίδηρον, μαγγάνιον καὶ ἑτέρας οὐσίας ἐνισχυτικὰς τοῦ ὄργανισμοῦ ὑπὸ μορφήν λίαν ἀφροδιώσιμον διὰ τὰ τὸν ὄργανισμὸν, δίδουσι αἷμα εἰς ἐκάστην ὅσιν καὶ τονώνουσι τὰ νεύρα.

Πωλοῦνται εἰς τὰ κυριώτετα φαρμακεία πρὸς δρ. 4 τὸ κυτίον ἢ δρ. 2, τα 6 κυτία. Διευκρίνη παρακαταθήκη εἰς τὰ ἐνταῦθα φαρμακεία Η. Κροβόνη, Ν. Παπαδάκη, Δ. Ντελοπούλου, Γ. Λυγερᾶκη καὶ Ν. Βούλγαρη. Γενικοὶ ἀντιπρόσωποι Διευκρίνη καὶ Σία, ἐν Πειραιεῖ.

Εἰς Ἀσθρ... ΕΣΒΕΣΜΕΝΟΣ (ΕΚ ΤΟΥ ΓΑΛΛΙΚΟΥ)

Ἐπὶ μικρὸν ἔτι ἐθαύμασα τὸ ἐξαίσιον πρόσωπον τῆς μεγάλης καλλιτέχνιδος, μοὶ ἐφάνη ὅτι ἠθανόμην τὴν εὐωδίαν τῶν ῥόδων, ἅτινα ἐκράτει εἰς τὴν λεπτὴν χεῖρά της καὶ μυρία ἀνέκδοτά της μοὶ ἤλθον εἰς τὴν μνήμην. Ἐσκέφθην ὅτι οὐδεὶς ἄλλος ἐκτὸς ἐμοῦ ἐγνώριζε κατ’ ἐκεῖνην τὴν στιγμὴν, τί ἀπέγινεν ἡ διάσημος αἰοῖδος, διὰ τὴν ὅποιαν πρίγκηψ, κληρονόμος ἐνὸς θρόνου, ἠτύχτην.

— Ναι! ἐστέναξεν, εἶμαι εἰς «ἀστὴρ... ἐσβεσμένος.» Μικρά τις φωτογραφία ὑπὸ κρεπίου κεκαλυμμένη καὶ κατὰ τὸ ἥμισυ σκιαζομένη ὑπὸ τριανταφυλλέας ἀνθισμένης ἦτο προσηλωμένη εἰς μέγα χρυσοῦν πλαίσιον.

Ἦνθόνα ὅτι ἐκρύπτετο ἐκεῖ θλιθερά τις ἀνάμνησις καὶ, παρὰ τὴν δημοσιογραφικὴν περιέργειάν μου, δὲν θὰ προέβαινον οὔτε δι’ ὑπαίνομου εἰς ἀδιάκριτον ἐρώτησιν, ὅτε ἡ Κλαυδία Ραμιέρ μὲ τρέμουσαν χεῖρα καὶ περιδαικρὺς ἀνῆγειρε τὸ κρέτιον.

Ἦτο ἡ φωτογραφία ῥωμαλέου καὶ ὠραίου νέου, ὅστις ἐφάνετο ἀνατραφεὶς ὑπὸ τὸ ἄπλετον τοῦ ἡλίου φῶς καὶ ζήσας ὑπὸ τὸν ἐλευθερον ἀέρα τῶν ἀγροτικῶν ἀσχαλιῶν.

Ἡ φιλοξενοῦσά με ἔκλαιε. Μὲ παρέσυρεν, ἔκλεισε τὴν θύραν τοῦ ἱεροῦ δωματίου καὶ μὲ ὠδήγησεν εἰς τὸν κήπον, λέγουσά μοι:

— Ἐλθετε! Ἐλθετε! Θὰ σᾶς ὀμιλήσω δι’ αὐτόν. Ἀνωθεν τοῦ φράκτου τῶν ἀκανθῶν καὶ τῶν κυνοσβάτων, ὅστις περιετείχιζε τὸν κήπον τῆς ἡ γείτων μου μοὶ ἐδείξε διὰ τοῦ ἄκρου τῆς βάρδου τῆς μακρᾶν τὴν ἐναντι τῶν ἐλατῶν ὁδῶν, ἧτις ἀναρριχᾶται μέχρι τοῦ χωρίου Σαμπλοναί.

— Ἐκεῖ κάτω, μοὶ εἶπε, πλησίον τοῦ ἀγροῦ τοῦ σίτου, ὅστις ἐκτείνεται κατὰ μήκος τῆς ὁδοῦ, θὰ ἐφονεύμην ἄνευ τοῦ θάρρους ἐνὸς ἀνδρείου νέου, τοῦ Φραγκίσκου Σεγκυέν.

Ἐἶναι ἱστορία παλαιά, συμβάσα πρὸ 50 ἐτῶν. Ἦλθον ὅπως διέλιθῶ ἡμέρας τινὰς παρὰ φίλῳ μου κατοικοῦντι εἰς Σαμπλοναί.

Ἦνθὸν τινὰ ἐξῆλθον μόνῃ εἰς περίπατον ἐπιππος, ἀλλὰ ὁ ἵππος, ἅμα ὡς ἐφθασεν εἰς τὸ

ὑψιστον ἄκρον τῆς ὁδοῦ, ἀφηνίασε καὶ ἤρξατο καταφερόμενος μὲ καλπασμὸν ἰλιγγιώδη. Προσεκολλήθη, εἰς τὸ ἐπίππιον, κατεπτομένη καὶ μὴ τολμῶσα νὰ ριφθῇ χαμαί. Οἱ δδόντες μου συνεκρούοντο καὶ νομίζω ὅτι ἐκ τοῦ τρόμου μου καὶ ἡ καρδία μου ἔπαυσε νὰ πάλλῃ.

Ἀίφνης εἰς ἄνθρωπος ὤρμησεν καὶ συνέλαβεν ἀπὸ τῶν μυκτήρων τὸ ζῶον, τὸ ὅποιον μετὰ τεράστιον ἄλμα ἔπεσε καὶ ἐφονεύθη ἐπὶ σωροῦ λίθων. Λιτόθυμος, ἀλλ’ ἄνευ βλάβης τινός, ἔπεσα εἰς τὰς ἀγκάλας τοῦ σωτήρος μου, ὅστις, ὅτε ἐπανήλθον εἰς ἐαυτὴν, μὲ ὠδήγησεν εἰς τὸν πύργον τοῦ φίλου μου.

Ἄλλ’ ἡ ταραχὴ μου ὑπῆρξεν ἀναμφιβόλως μεγίστη, διότι, καταληφθεῖσα ὑπὸ πυρετοῦ ἔμεινα κληνῆρης ἐπὶ ἐβδομάδα. Καθ’ ἐκάστην ὁ Φραγκίσκος Σεγκυέν ἤρχετο νὰ πληροφορηθῆται τὰ κατ’ ἐμέ. Ὅτε ἀνέρρωσα ἐντελῶς τὸν ἐκάλεσα εἰς τὸ δωμάτιόν μου.

Ἀπλῶς, καὶ ἐρυθριῶν, μοὶ διηγήθη πῶς ἀντελήφθη μακρόθεν τὸν κίνδυνον τὸν ὅποιον διέτρεχον. Ἐκαλλιέργει τοῦτο τὸ τεμάχιον τῆς γῆς τὸ ὅποιον βλέπετε ἐκεῖ ὅπου εἶναι οἱ στάχεις. Ἦλθε νὰ ἐμποδίσῃ τὴν διόδον τοῦ παραφόρου ἵππου μου καὶ μὲ τὸν θαρραλεώτερον καὶ ἐπιτηδεώτερον τρόπον ἀπεπειράθη νὰ σταματήσῃ τὸν τρελλὸν ὁρῶμον αὐτοῦ. Ἐπληγώθη ὅμως ὁ δυστυχὴς μὲ ἐν λάκτισμα τοῦ ψυχορραγοῦντος ζώου καὶ ἐν τούτοις δὲν εἶπε τίποτε.

Ἐτόλμησα νὰ τῇ προσφέρω ἀνταμοιβὴν τινα, ἀλλ’ ἀπήντησε δειλῶς, ὅτι ἦτο εὐτυχέστατος, παρασχὼν μικρὰν ἐκδούλευσιν εἰς μίαν τόνσον ὠραίαν κυρίαν, ὡς ἐμέ, καὶ ὅτι εὐχαρίστως καὶ θὰ ἀπέθνησκε δι’ αὐτὴν.

Μετ’ ὀλίγον χρόνον ἀνεχώρησα διὰ Παρισίους, ἐντὸς ὀλίγου δὲ ἐλησμόνησα τὸν νέον ἀγρότην, τὸν Φραγκίσκον Σεγκυέν.

Ἡμέραν τινὰ ἐδέξω τὴν ἐπίσκεψίν του. Τὸν ἐδεξιώθην. Ἦτο συνεσταλμένος καὶ δὲν ἐτόλμα νὰ ὀμιλήσῃ. Ἐν τούτοις ἐκ τῆς καλῆς ὑποδοχῆς μου ἐνεθαρρύνθη. Ἐδέχθη νὰ δειπνήσῃ μετ’ ἐμοῦ καὶ ὅταν ἐπιεν ὀλίγον οἶνον μὲ ἠρώτησεν ἐὰν ἠθελον νὰ γίνω σύζυγός του.

Ἐντρέπομαι νὰ τὸ ὁμολογήσω, κύριε, ἀλλ’ ἐξερράγην εἰς γέλωτας καὶ ὁ πτωχὸς νέος ἀπῆλθε κλαίων.

Μετὰ ἕν ἔτος μοὶ παρουσιάσθη ἐν ἐπισκεπτῆριον ἔνθα ἀνέγνωσα:

Φραγκίσκος Σεγκυέν Μαθητῆς τῆς σχολῆς τῶν καλῶν τεχνῶν. Καὶ νεανίας, κομψότατα ἐνδεδυμένος, παρυσιασθῆν.

— Κυρία, μοὶ εἶπε, μὲ ἐπεριπαίξατε κατὰ τὴν τελευταίαν μου ἐπίσκεψιν.

Δὲν ἠδύνασθε ἢ νὰ γελάσητε ἐκ τῆς προτάσεως, τὴν ὅποιαν πτωχὸς γεωργὸς ἐτόλμησε νὰ σᾶς κάμῃ. Ἀλλὰ σᾶς ἀγαπῶ καὶ θὰ προσπαθῆσω νὰ ἀναπτυχθῶ ἀρκετά, ἵνα μὴ εἶμαι τοῦλάχιστον ἄξιος τῆς περιφρονήσεώς σας. Ἐνθυμήθη, ὅτι κατὰ τὴν παιδικὴν μου ἡλικίαν ἠρροσκόμην νὰ ἰχνογραφῶ τοὺς ἵππους μας καὶ τὰ δένδρα τῶν δασῶν μας καὶ εἰσῆλθον εἰς τὴν σχολὴν τῶν καλῶν τεχνῶν. Θὰ ἐπεθύμουν νὰ καταστῶ μέγας ζωγράφος, ἵνα θέσῃ τὴν μεγαλοφυῶν μου εἰς τοὺς πόδας τῆς καλλονῆς σας.

Συνεκινήθη, ἀλλὰ παρασυρομένη ἀπὸ τὴν δίνην τῶν ἐρωτῶν καὶ τῶν διασκεδάσεων, δὲν ἠθέλησα νὰ ὑποσχεθῶ τίποτε εἰς τὸν Φραγκίσκον Σεγκυέν. Τὸν παρεκάλεσα μόνον νὰ ἐρχηται νὰ μὲ βλέπῃ συχνά, ἵνα μοὶ ὀμιλῇ περὶ τῶν ἐργασιῶν του.

Μετὰ τινὰς ἡμέρας ἀνεχώρησα δι’ Ἀμερικὴν ὅθεν θὰ ἐπέστρεφον μετὰ δύο ἔτη. Κατὰ τὸ ταξεῖδίον μου ἐλάμβανον μικρὰς ἀπηλπισμένας ἐπιστολάς τοῦ νεαροῦ ζωγράφου, εἰς δὴν ἠμέλησα νὰ ἀπαντήσω, ἔστω καὶ μὲ μίαν παρήγορον λέξιν. Κατόπιν ἡ ἀλληλογραφία του ἔπαυσεν. Ἐπανήλθον εἰς τὴν Γαλλίαν, ἡ δὲ ἐπάνοδος μου ἐσημειώθη μὲ νέους μεθυστικὸς θριάμβους, οἱ ὅποιοι μὲ ἐκάμην νὰ λησμονήσω τὸν λατρευτὴν μου.

Μετὰ τινὰ ἔτη μοὶ ἐγράψεν, ὅτι, ἀποθαρρυνθεὶς ἐκ τῆς ἀδιαφορίας μου, ἀφῆκε τοὺς χρωστήρας, ἵνα ἐκπνέθῃ εἰς τὸ ἄστρον του. Μοὶ ἐπεμπεν ὑστατον χαριετισμὸν καὶ μὲ ἐβεβαίον ὅτι θὰ ἀπέθνησκεν ἐκ τῆς θλίψεως. Ἡ ἐπιστολή του, ἦτο τόσοσ συγκινητικὴ, ὥστε ἐνδακρὺς ἐπέτιμῃσα ἐαυτὴν, διότι ἐπέφερον τὴν ἀπελπισίαν εἰς τὸν γεναῖον καὶ εὐγενῆ ἐκεῖνον νέον.

Ταύτοχρόνως, — θὰ μὲ πιστεύσετε κύριε; —

ΤΡΑΠΕΖΑ ΑΘΗΝΩΝ  
ΚΕΦΑΛΙΟΝ ΚΑΤΑΒΕΒΛΗΜΕΝΟΝ ΔΡ. 60.000.000  
ΕΔΡΑ ΕΝ ΑΘΗΝΑΙΣ  
ΥΠΟΚΑΤΑΣΤΗΜΑΤΑ

Εν Ελλάδι: Έν Πειραιεί, Πάτραις, Σύρω, Καλάμαις, Τριπόλει, Βόλω, Λαρίσση, Αργινίω, Καρδίτση, Θεσσαλονίκη, Σέρραϊς, Καβάλλα, Ίωαννίνους, Χίω, Λιμένι Βαθέος (Σάμου), Χανίοις, Ηρακλείω και Ρεθύμνη.  
Εν Τουρκία: Έν Κωνσταντινουπόλει, (Υπο]μα έν Γαλατά μετά Πρακτορείου έν Σταμπούλ), Αμισσώ, Σμύρνη, Μερσίνη.  
Εν Αιγύπτω: Έν Αλεξανδρεία, Καίρω, Ζαγαζικίω.  
Έν Λονδίνω (22 Fenchurch Street), Λεμεσώ (Κύπρου).

Διοικητικόν Συμβούλιον  
κ. κ. Διον. Στεφάνου, Αντιπρόεδρος, Μαρκήσιος δέ Ρεβερσό, Αντιπρόεδρος, Γιάκωβος Μποννιέ, Διευθύνων Σύμβουλος, Ιωάννης Αθηνογένης, Στέφανος Εγγενίδης, Βαρώνος δέ Νεφλίς, Έμμ. Ροδοκανάκης, Κ. Βερούζι, Λεονίδας Ζαρίφης.

Γενικός Διευθυντής  
ΙΩΑΝΝΗΣ Κ. ΗΛΙΑΣΚΟΣ  
Τηλεγραφική Διεύθυνσις:  
ΑΘΗΝΑ-Ι΄ΚΗΝ - ATHENOCLES

Η ΤΡΑΠΕΖΑ ΑΘΗΝΩΝ έκτελει πάσαν Τραπεζικὴν ἔργασίαν, ἥτοι: προεξοφλήσεις ἐμπορικῶν γραμματιῶν καὶ συναλλαγματικῶν, προκαταβολὰς ἐπὶ χρεωγράφων καὶ ἐμπορευμάτων, εἰσπράξεις τοκομεριδίων, παντὸς εἴδους χρεωγράφων, φορτωτικῶν, συναλλαγματικῶν, γραμματιῶν ἐσωτερικοῦ καὶ ἐξωτερικοῦ, έκτελεῖ χρηματιστικὰς ἐντολάς, έκδοσει ἐπιταγὰς, πιστωτικὰς ἐπιστολάς καὶ τηλεγραφικὰς ἐντολάς πληρωμῶν ἔν τε τῷ ἐσωτερικῷ καὶ τῷ ἐξωτερικῷ, ἀνοίγει τρέχοντα λησμοὺς ἡγγυημένους, δέχεται καταθέσεις χρεωγράφων πρὸς φύλαξιν ἀντὶ ἐλαχίστων δικαιωμάτων καὶ ἐνοικιάζει διαμερίσματα χρηματοκιβωτίων διαφόρων διαστάσεων ὑπὸ ὄρουσ ἵλιαν εὐνοϊκοῦσ δια τὸ κοινόν.

Η Τράπεζα Αθηνῶν δέχεται καταθέσεις εἰς τράπεζογραμμάτια, εἰς χρυσὸν καὶ εἰς ἐπιταγὰς (CHEQUES) ἐπὶ τοῦ ἐξωτερικοῦ πληρώνουσα τόκον:  
3 ο/ο εἰς πρώτην ζήτησιν.  
3 1/2 ο/ο διὰ καταθέσεις ἐξ μηνῶν  
4 ο/ο " " ἔνδς ἔτους  
5 ο/ο " " δύο ἐτῶν καὶ ἐπέκεινα.  
Αἱ εἰς χρυσὸν καταθέσεις εἶνε ἀποδοτέαι, εἰς ὃ νόμισμα ἐνηργήθησαν, αἱ δὲ εἰς ἐπιταγὰς (CHEQUES) ὁμοίως ἀποδίδονται δι' ἐπιταγῶν (CHEQUES) τῆς Τραπέζης ἐπὶ τῶν ἐν τῷ ἐξωτερικῷ ἀνατακτορικῶν τῆς. Οἱ δεδουλευμένοι τόκοι πληρώνονται καθ' ἑξαμηνίαν ἀπὸ τῆς πρώτης Ἰανουαρίου καὶ πρώτης Ἰουλίου ἐκάστου ἔτους.  
Διὰ τὰς εἰς τὸ Ταμειυτήριόν τῆς, τὸ ὁποῖον λειτουργεῖ καθ' ἑκάστην, καταθέσεις, πληρώνει τόκον 4 ο/ο.

Εἰς τοῦ Σ. ΑΛΕΞΑΝΔΡΟΥ

Εφθασε  
ΣΟΚΟΛΑΤΑ ΓΑΛΛΙΚΗ  
(Μάρκα GRISON)

Εκάστη πλάκα λ. 35 καὶ ἄνω.

ΕΦΘΑΣΑΝ ὅλα ἐν γένει τὰ ἐξαρτήματα Κυνηγίου ἦτοι:

Φυσίγγια, Πυρῆτις, Γάπες  
Μηχανές, Σκάγια κλπ.

ΣΑΠΟΥΝΙΑ γνήσια Γαλλικά λεπ. 15 ἕκαστον εἰς τὸ Πρακτορεῖον Ἐφημεριδῶν.

Τὰ Μόνα Γνήσια

ΕΥΡΩΠΑΙΚΑ ΒΕΡΝΙΚΙΑ  
Υποδημάτων

Εἶνε τῆς μάρκας  
CREME ECLIPSE

ΧΑΡΤΟΠΩΛΕΙΟΝ ΚΑΛΟΥΤΑ

Πωλεῖται ἐγκατάστασις  
ΑΣΕΤΥΛΙΝΗΣ

καινούργης με τρία φῶτα.  
Πληροφορίαι παρὰ τῷ Γραφεῖω μας.

ΣΤΕΦΑΝΟΣ ΜΑΝΤΖΟΛΙΝΟΣ  
ΔΙΚΗΓΟΡΟΣ

ΠΛΑΤΕΙΑ ΑΡΙΩΝ ΘΕΟΔΩΡΩΝ  
ΕΝ ΑΘΗΝΑΙΣ

ἠσθάνθη ἔτι ἡγάπων διακαῶς τὸν νεανίαν, ὅστις μοι ἔσωσε τὴν ζωὴν. Ὁ ἔρωσ ὑπελάνθανεν ἐν ἐμοὶ μέχρι τῆς στιγμῆς ἐκείνης. Τὸ πῦρ ἐνεφώλευεν ὑπὸ τὴν τέφραν καὶ ὁ ἄνεμος τῆς δυστυχίας τὸ ἀνεζωογόνησε καὶ τὸ ἠῤῥῆσε. Ἐγκατέλειπα τὸ οἰκημῶ μου καὶ, χωρὶς νὰ φανερώσω εἰς κανένα τὸ αἷτιον τῆς ἀναχωρήσεώς μου, ἦλθον εἰς τὴν οἰκίαν ταύτην, εἰς ἣν ἐφθασα ἐν καιρῷ νυκτὸς καὶ ἔνθα ὁ Φραγκίσκος Σεγκυὲν ἀπέθνησκε.

Ἦτο ἀγνώριστος, ὡς ἐκ τῆς νεκρικῆς ὠχρότητος τοῦ προσώπου του, τῆς καθισταμένης ἐντονωτέρας ἐκ τῆς μαύρης κόμης του καὶ τοὺς μεγεθυθέντας ὀφθαλμοὺς του ἐκ τῶν μακρῶν τῆς ἀυπνίας νυκτῶν καὶ τῶν δακρῶν. Ἀλλὰ τὸ πυρέσσον πρόσωπόν του ἐφωτίσθη ὑπὸ παιδικῆς χαρῆς ὅτε εἰσῆλθον.

Μετὰ διαχύσεως μετ' ἠὺχαρίστησε διότι ἦλθον, ἐγὼ δὲ τῷ ὁμολόγησα πᾶν ὅτι μετ' ἐβασάνιζε.

Τότε ἠγνωρθῆθη, μεταμορφωθεὶς καὶ φαινόμενος ὕγιης.

Τὴν ἐπαύριον περιεβλήθη τὴν χωρικὴν ἐνδυμασίαν.

Καὶ ὁ ἀποθνήσκων νέος, δι' ἐρωτικοῦ θαύματος ἠγέρθη μετὰ τινὰς ἡμέρας καὶ ἠδύνατο, στήριζόμενος ἐπὶ τοῦ βραχιόνός μου, νὰ κάμνη μικροὺς περιπάτους εἰς τὸν κήπον τοῦτον.

Ἡ Κλαυδία Ραμιερ ἀπέμαξε τοὺς δεδακρυμένους ὀφθαλμοὺς τῆς.

— Ἀλλὰ... ἄλλοίμονον! ἐπανέλαθε. Εἶχεν ὑποφέρει πολὺ καὶ πρῶτον τινὰ τοῦ φθινοπώρου ἐκλείσθησαν διὰ παντὸς οἱ ὀφθαλμοὶ του. —

Ὡ! ἦτο εὐτυχέστατος, σὰς βεδαιῶ—ἀπέθνησκεν εἰς τὰς ἀγκάλας μου καὶ ὁ ὕστατός του στεναγμὸς ὑπῆρξεν ἐν φίλημα.

Ἐπεσχέθη εἰς τὴν γείτονά μου νὰ μὴ ὁμιλήσω δι' αὐτὴν εἰς τὰς Παρισινὰς ἐφημερίδας, συμφώνως μετ' τὴν ἐπιθυμίαν τῆς.

Καὶ δὲν θὰ διηγούμην πάντως τὴν λυπηρὰν ἐρωτικὴν ἱστορίαν τῆς διασήμου αἰοῦδοῦ, ἐὰν δὲν ἐλάμβανον δεκάτως τὴν εἰδήσιν τοῦ θανάτου τῆς.

Ἡ Κλαυδία Ραμιερ ἔσθυσεν εἰς τὸ δωμάτιον, ἐν ᾧ ἡ παλαιὰ φωτογραφία τῆς ἐσκόρπιζε τὸ μεϊδιάμά της ὑπὸ τὴν ἠδραν λάμπιν τῶν ροδίνων κηρίων καὶ τὴν λεπτὴν εὐωδίαν τῶν λευκῶν ῥόδων, μετ' ἑμὴν φωτογραφίαν ἐπὶ τῶν χειλέων.

(Μετάφρασις Εὐγενείας Ν. Πρέγκα)

Η ΝΑΥΤΙΚΗ ΔΡΑΣΙΣ  
ΕΙΣ ΤΗΝ ΒΟΡΕΙΟΝ ΘΑΛΑΣΣΑΝ

Κρίσεις καὶ συμπεράσματα ναυτικοῦ κριτικοῦ τῶν «Τάιμς».

Ὁ ναυτικὸς κριτικὸς τῶν «Τάιμς» ἀσχολεῖται μετ' τὴν δρᾶσιν τοῦ Ἀγγλικῶν στόλου κατὰ τοῦ Γερμανικοῦ τῆς Βορείου Θαλάσσης. Ἐν πρώτοις ὑπανίσταται τὴν ἀγωνιώδη ἀναμονὴν τοῦ Ἀγγλικῶν ναυτικοῦ διὰ τὴν ἡμέραν τῆς δράσεως καὶ λέγει, ὅτι δύναται τις νὰ ἦνε βέβαιος, ὅτι τὸ Ἀγγλικὸν ναυτικὸν θὰ δειχθῆ ἄξιον τῶν ἐνδόξων παραδόσεων τῶν προκατόχων του, μετ' ὃ γράφει:

— Ἀλλὰ τὸ Ἀγγλικὸν κοινὸν δὲν πρέπει νὰ ἀναμένη ἄμεσον ἀποφασιστικὴν ἐνέργειαν. Εἶνε πιθανόν, λόγῳ τῶν περιστάσεων, ὁ Γερμανὸς ναύαρχος Τίρπις νὰ φρονῆ ὅτι δὲν ἐπέστη ἀκώμη ὁ καιρὸς ὅπως ὁ γερμανικὸς στόλος προκαλέσῃ ναυμαχίαν, ἕνα δοκιμάσῃ τὴν δυνάμιν του. Ἐὰν δὲν εἶνε ἐσφαλμένη ἡ κρίσις τῶν ἡμετέρων ναυτικῶν τῆς νεωτέρας στρατηγικῆς, ὁ Γερμανικὸς στόλος σκοπὸν ἔχει νὰ ἀργίση τὸν πόλεμον μετ' ἑμὴν σειρὰν ἀσπειρῶν τεινουσῶν νὰ ἐλαττώσῃ τὴν μεγάλην Βρετανικὴν ὑπεροχὴν εἰς τὴν ὕλικὴν δυνάμιν, πράγμα τὸ ὁποῖον εἶνε προφανὲς δι' ἕκαστον, ὅστις ἐσπούδασε τὴν σύνθεσιν τῶν δύο στόλων. Ἐκείνο τὸ ὁποῖον πρέπει νὰ ἀνγκιμῶμεν, εἶ ε ὁ προκαταρκτικὸς πόλεμος μετὰ τῶν ἐκατέρωθεν τορπιλικῶν. Καὶ ἐπειδὴ αἱ ἐπιθετικαὶ τοιοῦτου εἴδους ἐπιχειρήσεις πρέπει νὰ προστατεύωνται ἀπὸ μεγάλα σκάφη ἡμποροῦν νὰ προυνσιασθοῦν ἀνκαιρίαι ὅπως συνέβη καὶ εἰς τὸν Ρωσο—Ἰαπωνικὸν πόλεμον, καθ' ὅς δύναται νὰ ἐξασθενήσῃ ἡ δυνάμις τοῦ ἐτέρου μέρους. Ἐπὶ πλέον εἶνε πιθανόν νὰ ἐπιδράσῃν δύο ἀφορμαὶ, πρῶτον ἡ πίεσις τῆς κοινῆς γνώμης τῆς Γερμανείας καὶ ὁ φυσικὸς διὰ νεαρὸν ναυτικὸν πόρος, ὅπως δοκιμασθῆ. Ὅταν θὰ ἀρχίσῃ νὰ αἰσθάνεται τὰ ἀποτελέσματα

τα, τοῦ θαλασσοῦ στραγγαλισμοῦ ὁ Γερμανικὸς λαὸς θὰ ἀρχίσῃ νὰ ζητῆ ὅπως γίνῃ χρήσις τις τοῦ στόλου. Καὶ αἱ ἀφορμαὶ αὗται δύνανται νὰ ὀδηγήσῃν εἰς ἐμφάνισιν τοῦ Γερμανικοῦ στόλου εἰς τὴν Βόρειον Θάλασσαν πολὺ πρότερον τῶν προβλέψεων τῶν εἰδημόνων τῆς στρατηγικῆς ναυτικῆς. Ἀλλ' ὅσον καὶ ἂν ὁ Γερμανικὸς στόλος ὀνηθῆ ἐπὶ τινὰ χρόνον νὰ ἀπόσχη πάσης ἐνεργείας, ἐκ τούτου δὲν ἔπεται ὅτι δὲν εἶνε δυνατόν νὰ γίνων μεμονωμέναι ἐνέργειαι σκαφῶν καὶ στολίσκων, ποραπλεύρωσ τοῦ κυρίου στόλου. Εἶνε ἄλλως τε πολὺ ἀπίθανον ὅτι τοιαύτη ἐνέργεια δύναται νὰ ἔχῃ ἀποτέλεσμα ἀποφασιστικὸν ἐπὶ τῶν προόδων τοῦ πολέμου καὶ τὸ κοινὸν πρέπει νὰ ἦνε παρασκευασμένον ὅπως ὑποδεχθῆ τὰς σχετικὰς εἰδήσεις μετ' ὑπομονῆς καὶ ἀταρξείας, ἔστω καὶ ἂν ἤθελον ἐπιφέρει ἀπωλείας ἐκ μέρους ἡμῶν».



ΜΕΓΑ ΞΕΝΟΔΟΧΕΙΟΝ ΥΠΝΟΥ  
ΤΟ ΣΤΑΔΙΟΝ  
ΓΙΑΓΚΟΥ ΒΑΛΙΝΑΚΗ & Γ. ΔΙΑΝΑ  
ΕΝ ΠΕΙΡΑΙΕΙ

Ὁδὸς Σαχτιούρη ἀριθ. 1 πλησίον Τελωνείου.

Δωμάτια εὐάερα, ἐπίπλωσις  
καινούργης, περιποιήσις καὶ  
καθαριότης μοναδική.

Τιμαὶ λογικαὶ

Εἰς τοὺς ἐν Πειραιεὶ μεταβαίνοντα συμπολίτας μας συνιστῶμεν τὸ ἄνω Ξενοδοχεῖον Ὑπνου εἰς τὸ ὁποῖον θὰ εὐρωσιν πάσαν περιποίησιν καὶ ἀνάσιν. Πρὸς τοῦτοις εἰς τὸ κάτωθι τοῦ Ξενοδοχείου τούτου κείμενον Καφενεῖον τὸ διευθυνόμενον ὑπὸ τοῦ βέκτου συμπολίτου μας κ. Γεωργίου Διάνα, θέλουσιν εὐρεὶ προθυμίαν ὑπηρεσίας καὶ καθαριότητα ἀπαράμιλλον, ἐπίσης καὶ τὴν εὐγενὴ καὶ παρομιώδη περιποίησιν καὶ συμπεριφορὰν τοῦ ἀνοικοκάρδου διευθυντοῦ του κ. Γεωργίου Διάνα.

ΣΥΡΜΑΤΟΛΑΜΠΤΗΡΕΣ  
ΦΕΡΡΟΒΑΤ

Ἡγγυημένοι διὰ τὴν στερεότητα ὡς καὶ οικονομίαν ρεύματος 75 ο/ο.

Ὁ Γεν. Ἀντιπρόσωπος τοῦ Ἐργοστασίου  
κ. Γ. ΑΝΥΣΙΟΣ

Ἔνεκα τῆς καταπληκτικῆς ζήτησεως καὶ πρὸς εὐκολίαν τῆς πελατείας του, ἠνέωξεν εἰδικὸν κατάστημα πλησίον τοῦ παλαιοῦ Πρακτορείου Ἐφημεριδῶν καὶ ἔναντι φαρμακείου Καρβῶνη ὅπου καὶ θὰ πωλοῦνται ἀποκλειστικῶς οἱ λαμπτήρες Φερροβάτ.

ΚΟΛΩΝΙΑ ΜΑΣΣΑΛΙΑΣ  
Λεμονοῦ

Μυροπωλεῖον. Ι. Δ. ΓΡΥΜΑΝΗ

ΣΑΠΟΝ ΚΡΗΤΗΣ  
ΓΕΩΡΓΙΟΥ Ι. ΚΑΡΟΥΖΟΥ

ΗΡΑΚΛΕΙΟΝ, ΚΡΗΤΗΣ

Τὸ Ἐργοστάσιον

ΓΕΩΡΓΙΟΥ Ι. ΚΑΡΟΥΖΟΥ  
κατασκευάζει

τὸν γνησιώτερον  
Κρητικὸν Σάπωνα.

Τὸ Κατάστημα προσφέρει 20,000 φράγκα ἀμοιβὴν εἰς ὄντινα ἀνακαλύψῃ νοθεῖαν ἢ οἰανδήποτε ἐπιβλαβῆ ὕλην εἰς τὰ Σαπῶνια τὰ φέροντα τὴν σφραγίδα τοῦ Καταστήματός μας.

Καθαρίζει χωρὶς νὰ καταστρέφει  
τὰ Ἐνδύματα.